



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

## Saints Sahag & Mesrob Armenian Church

The Very Rev. Father Simeon Odabashian, Pastor

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL (401) 272-7712 J FAX (401) 272-2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org)

---

---

### Schedule of Sunday Services

Morning Service (*Keesherayeen & Aravodyan Jham*) 9:00 a.m.  
Divine Liturgy (*Soorp Badarak*) 9:30 a.m.

**Sunday, June 24, 2007**

**Fourth Sunday After Pentecost**

**Scripture Readings**

**Isaiah 1:21-31 (Pg. 683) Romans 7:25-8:11 (Pg. 143)**

**Matthew 12:38-45 (Pg. 12)**

---

---

### Where Does God Go for Summer Vacation?

A little girl I know pondered that same question not too long ago. Sarah loved church and Sunday School. She went every Sunday with her parents. But when summer came – it all ended.

She didn't understand why there wasn't church in the summer; when in actuality there was church, but her parents just simply stopped going to church in the summer. The summer was their time off. Time to lounge in the sun; time to plan family vacations and weekends away. It was time to concentrate on rest and relaxation.

But for Sarah it was strange not to go to church. So one day when the family piled into the station wagon to go on a weekend trip, Sarah asked her mother, "Mom, where does God go for summer vacation?"

Her mom chuckled at the question and told her that God doesn't go on vacation. But Sarah retorted, "Then why don't we go to church for so many weeks in a row, why can't I see my church friends?" Her parents weren't really ready to deal with such a question. What could they say to her? God wasn't on vacation, they were. Imagine her parents' surprise when they realized their daughter had stumped them. They just didn't know how to answer her question. But they were worried enough about it to look for the proper answer.

Until Sarah's question, her parents thought church was only a 2-hour responsibility when there were Sunday School classes only.

For Sarah, however, it was a different story. She lived what she was learning in Sunday School. Church was not an obligation to her, no way! Church was a joy and a wonderful experience to pray to God and worship Him and to be able to see her friends, who also enjoyed coming to church. For Sarah, church life was a way of living...a way of being.

So Sarah's parents took their daughter's question seriously and re-adjusted their life and summer activities. They realized they could relax, have time in the sun, even travel and still go to church as well. Both were possible and everyone was happy all summer long!

+ + + + +

**Response when Kissing the Cross (during the procession):**

The **faithful** says:

**Յիշեաջիր եւ զիս առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The **priest** says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

**Response for the Kiss of Peace:**

The **giver** says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The **receiver** says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

**Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):**

The **faithful** says:

**Յիշեացէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The **priest** says:

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քոմ:**  
*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are prepared to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

**CELL PHONES:** *We kindly ask that all cell phones be turned off prior to entering the church. Please show your respect to our holy sanctuary and to your fellow worshippers.*

**TODAY'S REQUIEMS (Hokehankist):**

*Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **KAREKIN T. SHAHINIAN** (38 Year Memorial); **ARSHALOUS SHAHINIAN** (22 Year Memorial); **GEORGE K. DULGARIAN** (22 Year Memorial) - requested by Sylvia S. Dulgarian; Dr. & Mrs. Thomas Shahinian.

- **A. GEORGE ABRAHAMIAN** (4 Year Memorial); **HARRY ABRAHAMIAN** (6 Year Memorial) - requested by Mr. & Mrs. John & Marion Masterson and Nieces June and Marion.

- **VICTORIA SHAMSHOIAN** - requested by Joan, Arsen, John and Aaron Shamshoian.

- **CATHERINE M. HOYLE** (14 year Memorial) - requested by William Aznavourian.

- **GEORGE JIZMAGIAN** (31 Year Memorial) - requested by the Jizmagian Family.

- **NOREEN NAHABEDIAN** (11 Year Memorial) - requested by Mr. Anthony Nahabedian; Mr. & Mrs. Glenn & Robin Nahabedian and Family; Gary and Nicole Nahabedian; Gregg & Judy Nahabedian and Family; Aldo & Lori Albanese & Family; Mr. & Mrs. Ishkan Zorabedian and Family; Mr. & Mrs. Gerald Ayrassian, Amanda and Christina; Mrs. Agnes Ayrassian and Family; Agnes Killabian and Anthony Barsamian; Mr. & Mrs. Peter Der Hagopian; Martin Mahdesyan and Family; Mrs. Sue Ayrassian, Ann Ayrassian, Mr. & Mrs. Gary Ayrassian and Family.

- **KATHERINE KILLABIAN; PANOS KILLABIAN; SARAH (KILLABIAN) ZORABEDIAN** - requested by Agnes Killabian; Anthony Barsamian; Mr. Anthony Nahabedian; Mr. & Mrs. Glenn & Robin Nahabedian and Family; Gary and Nicole Nahabedian; Gregg & Judy Nahabedian and Family; Aldo & Lori Albanese & Family; Mr. & Mrs. Ishkan Zorabedian and Family; Mr. & Mrs. Gerald Ayrassian, Amanda and Christina.

- **TUDOR ZBARCEA** (30 Year Memorial); **JOITA ZBARCEA** (45 Year Memorial); **ANGHEL ZBARCEA; EUGENIA ZBARCEA; ANICA CRISTEA; GICA CRISTEA** - requested by Victor and Lucia Zbarcea.

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*

+ + + + +

### ANNOUNCEMENTS

#### TODAY

*Today's the day* for our *Annual Church Picnic* following church services. Come join the fun for *great food* (Losh Kebab, Shish Kebab, Chicken Kebab, and Kheyma); *great music* featuring Roger Krikorian and his Ensemble -- and *great fun!* Please join us.

#### JUNE 27, 2007

The *Senior Citizens* will sponsor a trip to Connecticut on Wednesday, June 27th. For reservations, please call Zabel at 861-8925.

#### JUNE 29, 2007

The Cultural Committee's "*Cafe Night*," **SOLD OUT.**

#### JULY 9, 2007

Prof. Ara Dostourian's Church History Class will resume on Monday, July 9 from 7-9 p.m. in the Church Hall, and will meet Mondays through Fall. Please join us. Classes will meet in July on the 9th, 16th, 23rd, and 30th. Please call the church office for further details.

**JULY 19, 2007**

The Cultural Committee of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church presents *Meet With The Professionals - Questions & Answers - Thomas Bezigian, Financial Advisor.* Topic: Investing - Part 2 - Linda Minassian, Moderator - Thursday, July 19, 2007 at 7:00pm - Egavian Cultural Center, 70 Jefferson Street Providence, RI - Admission Free, *all are welcome to attend!*

**JULY 23, 2007**

There will be a trip to Francis Farm sponsored by Ladies Aid on Monday, July 23, 2007. All-You-Can-Eat Chowder and Clam Cakes, dessert and coffee. \$12.00 Per person. Reservations **only. Payment due upon reservation.** Bus leaves at 10 a.m. Bring your own cards/games. Air conditioned hall or enjoy the outdoor pavilion. Call the Church (272-7712) or Sandra Pomfret (942-3913)

**SEPTEMBER 8 & 15, 2007**

*Cultural Committee Arts Education Program's* registration for 2007 - 2008 First Semester is on Saturday, September 8, 2007 from 11 a.m. to 12 p.m. in Egavian Cultural Center. Programs begin on Saturday, September 15, 2007. Please send application to: Cultural Committee Arts Education Program, Saints Sahag and Mesrob Armenian Church, 70 Jefferson St., Providence, RI 02908. For further information or questions please contact program Chairperson Janna Guegamian: 861-3573

**SEPTEMBER 30, 2007**

*Blood Drive* - Save the Date !!!! Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church will be sponsoring a blood drive on Sunday, September 30 from 11 a.m. to 2 p.m. in the Hanoian Hall. The entire church and community is invited to participate. You can help save up to three lives by donating blood on this day. Please join your fellow parishioners and friends at the blood drive and help give the gift of life. *Give Hope ... Give Life ... Give Blood*

+ + + + +

***BLESSING OF HOLY MURON PILGRIMAGE TO ARMENIA***

- His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, will bless the Holy Muron (Chrism) in September 2008. On this blessed occasion we would like to organize a pilgrimage to Holy Etchmiadzin, Armenia. Exact dates and costs will be forthcoming. Record numbers of pilgrims are anticipated, thus plans need to be made well in advance. Parishioners interested in being part of this pilgrimage, please notify the church office.

**LOVE YOUR NEIGHBOR** - A new outreach project in response to our Lord's command (Matthew 22:39) and our commitment to the "*Year of Church and Home: One in the Spirit.*" Special bins have been placed at all church entrances in order to collect non-perishable food items. This will be an ongoing project. Parishioners are encouraged to bring one or more items each Sunday or at other times of the week. This is an excellent opportunity to put our faith into action. Food donations will be forwarded to Mary House Food Pantry, the outreach ministry of St. Patrick's Church. For more info. call Gary Nahabedian 580-8123 or Joyce Avedisian 724-3978. \* *Fact - of all children in Providence under 18 years old, 43% fall below the poverty level.*

**ARARAT CENTER** - 4th Annual Festival - Delicious food including chicken & luleh kebob meals and more...Enjoy and afternoon of Music by the "Philly Kef Band", children's bounce house and a variety of vendors - Saturday, July 21, noon to 5 pm at the Ararat Center in Greenville, NY. Archbishop Khajag Barsamian will bless the new pavilion. Please RSVP by calling 212-686-0710 ext. 120 or e-mail: [contact@araratcenter.org](mailto:contact@araratcenter.org). Sponsorships for the festival are greatly appreciated. Please call 856-234-7361 for more information.

**PARISH MEMBER DUES** - Following the decision of the February 19, 2006 Parish Assembly, membership dues for the year 2007 and moving forward is \$150 for general membership and \$100 for seniors and full-time students. Those unable to pay the full dues may confidentially approach Hayr Soorp to explain their situation. Parishioners are strongly encouraged to contribute beyond the minimum dues as part of the "*Stewardship Program.*"

**HOME BLESSINGS** - One of the major goals of this year's Diocesan theme, "*Church and Home: One in the Spirit*" is to encourage the faithful to have their homes blessed. Please consider inviting Hayr Simeon to bless your home according to the tradition of the Armenian Church. There is no requirement to offer a meal nor present a gift to the priest. Please have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing. Call 272-7712 to schedule a visit.

### **SUMMER YOUTH OPPORTUNITIES**

*St. Nersess Armenian Seminary 2007 Summer Conference*

**Dates** - Deacons' Training and Liturgical Music: June 25 - July 3; High School A: July 6-14; High School B: July 17-25; High School C: July 28 - August 5; Junior High School: August 7-11; Post High School B: August 13-19. Applications are available on the St. Nersess Seminary website (<http://www.stnersess.edu/index.php>)

*St. Vartan Camp* - Session A (June 24- July 7), Session A1

(June 24-30); Session B (July 8-21), Session B1 (July 8-14); Session C (July 22-Aug 4), Session C1 (July 22-28), Session C2 (July 29-August 4). Please call the church office or visit the Diocesan website for more information or an application: <http://www.armenianchurch.net/families/programs/vartancamp.html>. For local contact regarding camp information, you may call Armen Janigian at 578-5816 or e-mail at [asjhye@hotmail.com](mailto:asjhye@hotmail.com)

**Scholarships:** Our Church School is offering scholarships to youth attending St. Vartan Camp, St. Nersess Seminary programs or Hye Camp during the summer of 2007. Applicants must be active in parish youth programs and at least one parent must be a dues-paying member of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church. For an application, please speak to Debbie Onanian or Hayr Simeon. Applications must be submitted by June 25.

**CHURCH LIBRARY** - Library Hours: Sundays following church services until 1:30 p.m., and by appointment only by calling the church secretary at 272-7712, who will get you in touch with a member of the Library Committee. In the glass display case outside the library there are several books, tapes, shirts, emblems, etc. for sale. Stop by and take a look.

**CHILDREN'S & JUNIOR CHOIRS** - We invite your children and grandchildren to learn how to read music, religious hymns, popular Armenian Songs, participate in Divine Liturgy first Sunday of each month. Open for all ages 6 through 16, rehearsals at the Egavian Cultural Center. Please call the Church Office (272-7712) or Maestro Petrossian at 861-3573 to sign up your child.

**SENIOR CITIZENS** - Come join us every Monday (weather permitting, excluding Holidays). Have fun with your friends and neighbors, and enjoy with us "coffee and...."

**COFFEE HOUR** - Please consider sponsoring a **Coffee Fellowship** on the occasion of a Hokehankist (in memory of a loved one), a happy occasion (birthday, anniversary, etc.) or to provide a wonderful service for our church. Contact Fran, the church secretary, to arrange a date (272-7712).

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Now heard on Sundays at 9 a.m.- 10 a.m. on WARL 1320 A.M.

**ARDZAGANG (Echo)**-Armenian Television Program - Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A): is broadcast on Thursdays, 8:30-9:30 pm.

**CALENDAR OF EVENTS**  
**JUNE 2007**

- Today* Annual Church Picnic after services  
25 Senior Citizens, 10 a.m.  
26 Ballroom Dance Class 6:30 p.m.  
Parish Council, 7:30 p.m.  
27 Senior Citizens Trip to Connecticut  
28 Ballroom Dance Class 6:00 p.m.  
29 Cultural Committee - Cafe Night 7 p.m. **SOLD OUT**

**JULY 2007**

- 2, 9, 16, 23, 30 Senior Citizens, 10 a.m.  
9 Church History Class 7 p.m. (First Class)  
10 Choir Rehearsal, 7 p.m.  
16 Church History Class, 7 p.m.  
17 Parish Council, 7:30 p.m.  
19 Meet with Armenian Professionals - Questions and Answers  
Mr. Thomas Bezigian, Financial Advisor 7 p.m.  
23 Trip to Francis Farm 10 a.m. (Ladies Aid)  
Diocesan Assembly Meeting, 7 p.m.  
Church History Class 7 p.m.  
30 Church History Class 7 p.m.

**AUGUST 2007**

- 6, 13, 20, 27 Senior Citizens, 10 a.m.  
Church History Class 7 p.m. (Mondays)  
7 Choir Rehearsal, 7 p.m.  
14 Parish Council, 7:30 p.m.  
20-22 Vacation Bible School

**SEPTEMBER 2007**

- 3 Labor Day Holiday, Office Closed  
8 Cultural Committee Gala Concert  
11 Choir Rehearsal, 7 p.m.  
Parish Council, 7:30 p.m.  
20 Women's Guild Fashion Show  
25 Choir Rehearsal, 7 p.m.  
Parish Council, 7:30 p.m.  
30 Blood Drive, 11a.m. - 2 p.m.

**OCTOBER 2007**

- 6-8 Visit of His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and  
Catholicos of All Armenians to New England  
9 Parish Council, 7:30 p.m.  
14 Church Name Day  
23 Choir Rehearsal, 7:30 p.m.  
Parish Council, 7 p.m.  
27 & 28 Annual Church Bazaar